



### Avvertenze:

Prima di ogni operazione sull'apparecchio disinserire la tensione di rete.

### Attenzione:

Usare esclusivamente le lampadine del tipo e potenza indicate nei dati di targa.

ARTEMIDE s.p.a. non si assume alcuna responsabilità per prodotti modificati senza preventiva autorizzazione.

### Istruzioni di montaggio.

Svitare il diffusore **A** dalla base **B**. Avvitare la lampadina. Rimontare in diffusore **B**. Agire sul regolatore **C** posto sul cavo di alimentazione per accendere/spegnere e regolare l'intensità luminosa dell'apparecchio.

### Lampadina:

**DIOSCURI 25 35**

Max 100W E27 IAA incandescente  
Max 150W E27 IAG globo 95  
Max 150W E27 HSG alogena

### DIOSCURI 42

Max 250W E27 HSG alogena  
Max 150W E27 IAG globo 95

### Avis:

Déconnecter la tension de réseau avant toute opération sur l'appareil.

### Attention:

Employer exclusivement les ampoules du type et de la puissance indiquée sur la plaque de l'appareil.

ARTEMIDE spa décline toute responsabilité pour les produits modifiés sans autorisation préalable.

### Instructions de montage.

Desserrer le diffuseur **A** du socle **B**. Serrer l'ampoule. Remonter le diffuseur **B**. Agir sur le régulateur **C**, positionné sur le cordon d'alimentation, pour allumer/éteindre l'appareil et pour en régler l'intensité lumineuse.

### Ampoule:

**DIOSCURI 25 35**

Max 100W E27 IAA incandescence  
Max 150W E27 IAG ballon 95  
Max 150W E27 HSG halogène

### DIOSCURI 42

Max 250W E27 HSG halogène  
Max 150W E27 IAG ballon 95

### Note:

Prior to any work on the fixture always switch off the mains.

### Attention:

Only use bulbs of the type and wattage indicated on the rating plate.

ARTEMIDE spa not shoulder any responsibilities should products be modified without prior authorization.

### Assembly instructions.

Loosen the diffuser **A** from the base **B**. Tighten the bulb. Re-install the diffuser **B**. Use the dimmer **C** on the power supply cable to turn on/turn off and to set the luminous intensity of the device.

### Bulb:

**DIOSCURI 25 35**

Max 100W E27 IAA incandescent  
Max 150W E27 IAG globe 95  
Max 150W E27 HSG halogen

### For U.S.A. only:

Max 100W E26 TYPE A  
Max 100W E26 TYPE G  
**DIOSCURI 42**  
Max 250W E27 HSG halogen  
Max 150W E27 IAG globe 95  
**For U.S.A. only:**  
Max 250W E26 T-10  
Max 100W E26 TYPE G

### Vorsicht:

Vor jedem Eingriff an dem Gerät die Netzspannung unterbrechen.

### Achtung:

Ausschließlich Lampen verwenden, die dem auf dem Geräteschild angegebenen Typ und Wert entsprechen.

ARTEMIDE s.p.a. nimmt keine Verantwortung für ohne Vorgehen genehmigte geänderte Produkte an.

### Aufbaueinleitung

Den Diffusor **A** vom unteren Teil **B** abschrauben. Den Diffusor **B** wieder einbauen. Auf den sich auf dem Versorgungskabel befindenden Regler **C** wirken, um ein- und auszuschalten, und um die Lichtstärke des Geräts einzustellen.

### Glühlampe:

**DIOSCURI 25 35**

Max 100W E27 IAA Glühbirne  
Max 150W E27 IAG Lampenglocke 95  
Max 150W E27 HSG halogene

### DIOSCURI 42

Max 250W E27 HSG halogene  
Max 150W E27 IAG Lampenglocke 95

### Advertencia:

Desconectar la tensión de red antes de cualquier operación sobre el aparato.

### Atencion:

Utilizar exclusivamente las bombillas del tipo y potencia indicada en la placa del aparato.

ARTEMIDE spa no se asume ninguna responsabilidad ante productos modificados sin autorización.

### Instrucciones para el montaje.

Desenroscar la pantalla **A** de la base **B**. Enroscar la bombilla. Volver a montar la pantalla **B**. Por medio del regulador **C** del cable de alimentación encender / apagar y regular la intensidad luminosa del aparato.

### Bombilla:

**DIOSCURI 25 35**

Max 100W E27 IAA incandescente  
Max 150W E27 IAG globo 95  
Max 150W E27 HSG halógena

### DIOSCURI 42

Max 250W E27 HSG halógena  
Max 150W E27 IAG globo 95

Avvertenze generali  
apparecchi di illuminazione per interni.

Avertissements  
généraux pour appareils  
d'éclairage d'intérieur.

General warnings for  
indoor light fittings.

Generelle Hinweise für  
Beleuchtungsgeräte für  
Innenräume.

Advertencias generales  
para aparatos de iluminación para interior.



Il simbolo indica l'idoneità degli apparecchi al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili. Gli apparecchi privi del suddetto simbolo sono idonei ad essere installati esclusivamente su superfici non combustibili.

Le symbole indique que les appareils sont indiqués pour être montés directement sur des surfaces normalement inflammables. Les appareils ne portant pas ce symbole peuvent être montés exclusivement sur des surfaces non combustibles.

The symbol indicates the suitability of fixtures to be mounted directly on normally inflammable surfaces. Fixtures without the above symbol are only suitable for installation on non-inflammable surfaces.

Das Symbol zeigt an, ob die Geräte dazu geeignet sind, auf normal entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden. Geräte ohne dieses Symbol sind ausschließlich dazu geeignet, auf nicht entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden.

El símbolo indica que los aparatos son aptos para ser montados directamente sobre superficies normalmente inflamables. Los aparatos desprovistos de dicho símbolo pueden ser instalados exclusivamente sobre superficies no combustibles.



Tutti i prodotti **ARTEMIDE** che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva europea compatibilità elettromagnetica E.M.C. 89/336 e successive modifiche 92/31 e 93/68, e/o della direttiva europea bassa tensione B.T. 73/23 e successiva modifica 93/68, soddisfano ai requisiti richiesti e recano la marcatura "CE".

Tous les produits **ARTEMIDE** appartenants au champ d'application de la directive européenne compatibilité électromagnétique E.M.C. 89/336 et modifications successives 92/31 et 93/68, et/ou de la directive européenne basse tension B.T. 73/23 et modification successive 93/68, remplissent les conditions prévues et portent le marquage "CE".

All **ARTEMIDE** products falling within the range of application of the European electromagnetic compatibility E.M.C. directive 89/336 and subsequent amendment 92/31 and 93/68, and/or the European low voltage directive B.T. 73/23 and subsequent amendment 93/68, meet the required specifications and bear "CE" labelling.

Alle Produkte von **ARTEMIDE**, die unter das Anwendungsgebiet der europäischen Richtlinien der elektromagnetischen Kompatibilität E.M.C. 89/336 und nachfolgende Änderungen 92/31 und 93/68 und/oder der europäischen Richtlinie der Niederspannung B.T. 73/23 und nachfolgende Änderung 93/68 fallen, entsprechen den erforderlichen Eigenschaften und tragen das "CE"-Kennzeichen.

Todos los productos **ARTEMIDE** que pertenecen al ámbito de aplicación de la directiva europea sobre compatibilidad electromagnética E.M.C. 89/336 y modificaciones sucesivas 92/31 y 93/68, y/o de la directiva europea baja tensión B.T. 73/23 i modificación 93/68, cumplen los requisitos correspondientes y llevan el marcado "CE".

Nel caso si rendesse necessario la sostituzione del cavo di alimentazione contattare il centro assistenza tecnica ARTEMIDE  
Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, contacter le service après vente ARTEMIDE.  
For the replacement of the power supply cable, please contact ARTEMIDE service centre.  
Falls es nötig sein sollte das Speisekabel auszuwechseln, das technische Assistenzzentrum ARTEMIDE kontaktieren.  
Si fuera necesario sustituir el cable de alimentación, póngase en contacto con el centro de asistencia técnica ARTEMIDE

Artemide si riserva di apportare modifiche tecniche e strutturali necessarie al miglioramento del prodotto in qualsiasi momento.  
Artemide se réserve d'apporter à n'importe quel moment toute modification technique et structurelle visant à l'amélioration du produit.  
Artemide reserves the right to introduce all the technical and structural changes required for the improvement of the product.  
Artemide behält sich vor jederzeit, die zur Aufbesserung des Produkts notwendigen technischen und strukturellen Änderungen zu bringen.  
Artemide se reserva la facultad de aportar las modificaciones técnicas y estructurales necesarias para el mejoramiento del producto en cualquier momento

**Attenzione:** La sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita con l'uso appropriato di queste istruzioni. Pertanto è necessario conservarle.

**Attention:** La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions sont convenablement suivies. Il est donc nécessaire de les conserver.

**Attention:** This equipment is guaranteed only when used as indicated in these instructions. Therefore they should be kept for future reference.

**Achtung:** Die Sicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Gebrauch gemäss Anweisungen gewährleistet. Bitte bewahren Sie diese sorgfältig auf.

**Atencion:** La seguridad del aparato está garantizada solo con el uso apropiado de las instrucciones. Por lo tanto es necesario conservarlas.

In caso di reclamo citare il numero  
En cas de réclamation, veuillez citer le numéro  
In case of complaint, please quote number  
Bei jeder Reklamation geben Sie, bitte folgende Nummer an  
En caso de reclamación indicar el número



**Artemide**<sup>®</sup>

via Bergamo, 18 - 20010 Pregnana Milanese (Milano) - ITALIA  
tel: 93.51.81 - (a ricerca automatica)  
telex: 02/93.59.02.54 - 93.59.04.96  
sito internet <http://www.ARTEMIDE.COM>  
codice fiscale e partita I.V.A. 00846890150



mod. G cod. Y503000531